

De Heer Dr. J. Hartog  
Bibliotheekaris  
Oranjestad  
Aruba. N. A.



**echo**

**of aruba**

an economic monthly - vol. III, nr. 3, march 1961



**N.V. Electriciteits-Maatschappij Aruba  
"ELMAR", Oranjestad, Aruba**

THE ELECTRIC POWER COMPANY OF ARUBA



offers attractive facilities for new industries and an  
experienced technical staff for your electrical problems



*Een wereldwijde reis*

**K. N. S. M.**

**ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP COMPANY**

**MORE THAN 100 YEARS EXPERIENCE**

Fast and regular freight services by modern vessels with limited  
passenger accomodation between Aruba and North European Ports,  
U.S. East Coast and Gulf Ports.

12 Day Caribbean Cruise by

M.S. ORANJE NASSAU and M.S. PRINS DER NEDERLANDEN

to: Pto. Limon Costa Rica), Kingston (Jamaica), Santiago de Cuba,  
Port au Prince (Haiti) optional, Cartagena (Colombia).

Round trips offered every four weeks

Start planning your vacation now

For Freight information and Trip planning



*Saving Half the World*

Apply to K.N.S.M.

ORANJESTAD  
Tel. 1777

SAN NICOLAS  
Tel. 5296-5496

# ECHO OF ARUBA

AN ECONOMIC MONTHLY

Vol. III, nr. 2, March 1961

## Contents of this Issue

	PUBLISHER'S PAGE	Page 2
	PAGINA DE LOS PUBLICADORES	" 3
	REVALUATIE	" 6
	DATELINE MANHATTAN	" 9
	DUTY FREE IMPORTS FROM 500 TO 100 DOLLARS?	" 12
	N.A. RECEIVES SUPPORT FROM U.S. BUSINESSMAN	" 13
	DOES REVOLUCIONES - UNA REVISION	" 13
	BEKNOPT OVERZICHT	" 15
	ESTABLISHMENT CONDITIONS IN N.A.	" 17
	THE CHANGING ASPECT OF OUR TOWN	" 18
	LA SITUACIONDE LOS REFUGIADOS	" 18
	CUBAN REFUGEEES	" 20
	ZUIDAFRIKAANSE POND VERVANGEN DOOR RAND	" 20
	SESQUICENTENARIO DE LA INDEPENDENCIA DE VENEZUELA	" 21
	THE NETHERLANDS AND INTERNATIONAL ECONOMIC CO-OPERATION	" 22
	BELOODSTE SCHEPEN	" 24
Prijs fl. 0.95		
Stichting Echo of Aruba		
P.O. Box 200, St. Nicolaas, Aruba, Netherlands Antilles Phone: 9558		
FOUNDED BY:		
Aruba Trade and Industry Association		
FOUNDED:		
January 24, 1959		
BOARD OF TRUSTEES:		
Dr. C. W. W. J. Heufke L. Kulperi M. Serphos Jr. C. Whitfield		
PUBLISHER: (Administrateur)		
Morris Serphos Jr.		
ASST. ADMINISTRATOR:		
Leo Kulperi		

## To our readers

### Special introductory offer

As a special introductory offer and for a limited time only, you may take advantage of a reduced rate to subscribe to the "Echo of Aruba." If you subscribe before March 31st, 1961 you will receive the "Echo" at the low price of Fl. 4.75 per year, or \$ 2.50 in U.S. or Canadian currency. For Venezuela this special price will be Bs. 9.—, for the Netherlands Dutch gld. 9.50. Subscribe now and take full advantage of this special offer and receive your copy regularly by mail.

Mail all subscriptions to: Administration of the "Echo of Aruba," P. O. Box 200, St. Nicolaas, Aruba, Netherlands Antilles.

## To our foreign readers

Foreign Companies soliciting legitimate and bonafide agents, representatives or distributors, in Aruba, place an ad in the "Echo of Aruba". The charge is only \$40 for a 1/2 page and \$25 for a quarter page. Check should accompany your text. All businessmen in Aruba are "Echo"-readers. Results will be very satisfying.

Address: P.O. Box 200, St. Nicolaas, Aruba, Netherlands Antilles, c/o Administration.

### DESIGNER:

Aruba Drukkerij N.V.  
Aruba - Neth. Antilles

### PRINTER:

Aruba Drukkerij N.V.  
Aruba - Neth. Antilles

## PUBLISHER'S PAGE

By MORRIS SERPHOS JR.

Lago has postponed the negotiations with the Lago Employee Council regarding a new contract, for what they consider "a reasonable time," probably three months after the expiration of the present contract which is April 30, 1961.

Apparently no bargaining on a new contract will be initiated until it has been definitely established which organization will be representing Lago employees. We have the impression that the L.E.C. as such will fold, and be replaced by an independent union of oil and chemical workers of Aruba. Since it is apparent that no definite agreement will be reached before the expiration of the cooling-off period on May 8, 1961 it might be foreseeable that both the new independent union, which will absorb many personalities of the L.E.C., and the P.W.F.A. will actively campaign for the confidence of Lago workers. The fact that in recent representative elections by the L.E.C. on March 2, the percentage of voters increased to well over 50% of employees entitled to vote, precludes any indication that as of now P.W.F.A. as an international union entity certainly does enjoy this confidence of the workers. The fact that interested parties in the labor conflict voiced a more optimistic opinion leads us to believe and expect a reasonable amount of quietness and stabilization in the labor situation from now on.

Aruba was recently visited by several groups of business men from abroad. An industrial and trade delegation from Holland received a warm reception. Our local commercial circles realized that in order for the industrial and commercial development of the Netherlands Antilles to increase and expand, financial and commercial circles from elsewhere have to be made welcome. We hope that the visit of this and other forthcoming delegations will result in the establishment of new industrial enterprises in the Netherlands Antilles in general and on Aruba in particular. The Aruba Trade And Industry Association as usual participated in entertaining the delegation.

On March 8th the Netherlands Antilles followed the example of its mother country the Netherlands in revaluating its currency. This subject will be discussed in detail elsewhere in this issue. We wish to make this

observation, that it has been proved by the way in which the revaluation has been effected that the Netherlands Antilles are practically equally dependent on the United States of America and the Netherlands for its trade. The U.S.A. for the export of over 175 million dollars per year in refined oil products, the import of a great part of our needs. The Netherlands for the substantial amount in aid and import of food product. Presently well over 80% of tourists come from the United States. Maybe for this reason our government did not revalue in proportion, as compared to about 5% revaluation effected by the Netherlands, and so the U.S. dollar is receiving a better rate of exchange here. We hope that in the future no further revaluation will take place, neither to follow a possible other example of the Netherlands nor to bring the currency in the Netherlands and ours in line. Although we realize that our country will have to absorb losses in exchange funds, and a cost of living increase due to a possible increase in food costs, we hold the importance of American tourism and American industry in Aruba in high regard. The importance of a favorable rate of exchange for the U.S. dollar especially in view of our projected expansion of industry and tourism weighs heavy in this opinion. On the other hand we fully recognize the difficulty for our Government in bringing about a balanced economy and rate of exchange originating from these complex problems.

Several recent prominent visitors included the famous entertainment celebrity Jack Benny, who gave a spontaneous unrehearsed but enthusiastically received performance for a capacity crowd of about 700 in the Klompen Club of the Aruba Caribbean Hotel. The audience nearly went wild with enthusiasm and appreciation for the 45 minute presentation. Said Jack Benny "I will be back for more next year and maybe even film some of my TV programs in Aruba."

Jack, you will be quite welcome in Aruba anytime. Aruba loved Jack Benny, who fell in love with Aruba.

Another personality enthusiastic about new tourist minded Aruba for the last number of years is Max Tak, United States residing "Echo" correspondent and contributing editor, also a wellknown publicist and

musician.

On March 4th, Aruba's Lt. Governor Mr. F. Beaujon laid the first stone of the "Dutch Mill" restaurant during a well attended ceremony at the Palm Beach Site. It is expected that the enterprise will be open to the public on September 1st of this year.

The Aruba Cancer Fund on March 11th held a Pre-Easter Fashion Show in the Lago Sport Park. Besides of the favorable result to the Fund's treasury, these kind of shows are also added tourist attractions. The fashions presented were from Whitfield's Dress Shop, and the organizer was Mrs. Beaujon, president of the Cancer Fund.

During a recent press lunch and briefing by the Aruba Caribbean Hotel, it was suggested that our golf courses in Aruba be expanded and beautified, a worthwhile and laudable suggestion. At the same time the Hotel released its figures of present and past occupancy, which show a healthy increase. Practically every month shows a record and the need for expansion was justly emphasized. We certainly appreciate that the operators of the Hotel at no time have made

their figures a secret to the public which, through the stake of owning the majority of the outstanding shares in the corporation by our Government have an important financial interest. On the basis of these favorable figures a profitable operation can be expected, which would be a benefit to this island.

As of April 1st, the Netherlands Antilles Tourist Bureau in New York will be closed by the Government. Commerce in Aruba has high regard for the public relations firm of Hank Meyer & Associates, which recently opened a New York office and will be carrying a heavier load from now on. Jack Waugh who heads this office is well known and well liked here and is certainly competent. On the other hand we can not judge if it will be necessary for Aruba to maintain also a tourist information office in New York on its own as well. Meanwhile anybody requiring information regarding Aruba will certainly find that Hank Meyer & Associates, the Aruba Tourist Office in Oranjestad Aruba, and airlines maintaining connections with Aruba such as K.L.M., Delta, and Trans Caribbean, are most cooperative in a speedy reply to questions.

## PAGINA DE LOS PUBLICADORES

Por MORRIS SERPHOS HIJO

La Lago aplazó las negociaciones tocante a un nuevo contrato con la junta de los obreros de la Lago, por lo que se considera un tiempo razonable, probablemente tres meses después del vencimiento del presente contrato, que es el 30 de abril de 1961.

Aparentemente no se iniciarán discusiones sobre un nuevo contrato hasta que se haya establecido cual organización representará a los obreros de la Lago. Parece que la L.E.C. será substituida por una unión independiente de obreros petro-químicos de Aruba. Enconces la nueva unión incorporará varias personalidades de la L.E.C. y luchará con la P.W.F.A. para obtener la confianza de los trabajadores. Parece que será muy difícil para la P.W.F.A. como una entidad internacional y dado los errores del pasado para obtener el apoyo de los obreros. El hecho de que los partidos interesados en el conflicto del trabajo son bastantes optimistas nos hace creer y esperar que desde ahora habrá tranquilidad y estabilidad en la condición del trabajo.

Varios grupos de comerciantes del extranjero visitaron Aruba. Una delegación de industria y comercio de Holanda fué cordialmente recibida. Nuestros círculos comerciales realizan que hay que recibir financieros

así como comerciantes en nuestras islas para aumentar y ensanchar el desarrollo comercial e industrial. Esperamos que ésta y las futuras delegaciones tendrán por resultado el establecimiento de nuevas empresas

### The Pearl of the Orient

ORANJESTAD  
Phone 1117

SAN NICOLAS  
Phone 5128

#### GIRARD-PERREGAUX

FINE WATCHES SINCE 1791

39 Jewels

##### GYROMATIC

For the first time in world history Girard-Perregaux creates the 39 jewel self-winder — a watch of unsurpassed performance and breathless beauty. This new Girard-Perregaux 39 jewels runs off your slightest gesture, thanks to its jewel roller bearings. Invented, patented and used exclusively by Girard-Perregaux under the names of GYROTRON, the device eliminates wear and friction to usher in the new era of automatic watches.

**Girard-Perregaux**  
FOR LADIES & GENTLEMEN



industriales en Aruba. La Asociación de Comercio e Industria Arubana participó en el entretenimiento de la delegación como de costumbre.

El 8 de marzo las Antillas Neerlandesas siguieron el ejemplo de Holanda en reevaluar el florín. Este capítulo será discutido detalladamente en otra página de esta edición. Nos hemos dado cuenta del modo en que la revaluación se realizó que las Antillas Neerlandesas para su comercio depende prácticamente tanto de los E.E.U.U. como de los Países Bajos. La América del Norte para la exportación de más de 175 millones de dólares por año de productos petroleros refinados y para la importación de gran parte de nuestras necesidades. Los Países Bajos para una gran suma de subsidio y la importación de productos alimenticios. Hasta ahora más del 80 por ciento de los turistas son de los Estados Unidos. Es probablemente por esta razón que el gobierno no revaluó en proporción con el 5 por ciento de Holanda, de modo que el dólar americano vale más aquí que en Holanda. Esperamos que en el futuro no se efectuarán más revaluaciones, que no sigan otro ejemplo de los Países Bajos ni que traigan la moneda de Holanda en el mismo nivel que la de nuestro país. Aunque realizamos que nuestro país tendrá que absorber pérdidas en los fondos de divisas y que los gastos de vida aumentarán por el posible encarecimiento de productos alimenticios, sin embargo no olvidamos lo importante que el turismo americano y la industria americana son para Aruba. La importancia de un favorable cambio del dólar norteamericano, sobre todo en vista de nuestra proyectada expansión de industria y turismo, es, según nuestra opinión, concluyente. Al otro lado bien reconocemos la dificultad de nuestro gobierno efectuar una balanza de economía.

Entre los muchos prominentes visitantes se encontraba Jack Benny, la famosa celebridad que nos dió una espontánea pero entusiastamente decidida representación en el Klompen Klub del Aruba Caribbean Hotel antes 700 huéspedes. Esta función de 45 minutos puso el público en éxtasis. Dijo Jack Benny: Volveré el próximo año y quizás haré algunas películas para mi programa de TV en Aruba. Siempre sea muy bien venido en Aruba, Jack.

Aruba está enamorada de Jack Benny, quien se enamoró de Aruba. Otra personalidad entusiasta de la nueva Aruba, la Aruba amada por los turistas, es Max Tak, el editor contribuyente del Echo que reside en la América del Norte. Es también un bien conocido publicista y músico.

El 4 de marzo el Gobernador de Aruba, el señor F. Beaujon, colocó la primera piedra del restorán "Dutch Mill" durante una bien atendida ceremonia en el Palm Beach. Esperan que esta empresa se abrirá para el público el 1 de septiembre de este año.

La Caja Cáncer arubana llamó un concurso de elegancia en el parque deportivo de la Lago. Los vestidos presentados eran de la Whitfield Dress Shop y la organizadora era la muy amable señora I. Beaujon, presidenta de la Caja Cáncer.

El Aruba Caribbean Hotel ha dado a publicidad durante una merienda en honor de la prensa, que

nuestros recorridos para jugar el golf tienen que ser extendidos y embellecidos, una sugestión que vale la pena poner en práctica. Al mismo tiempo el Hotel comunicó sus cifras de ocupación del presente y del pasado, que demuestran un importante aumento. Prácticamente cada mes demuestra un record y la necesidad de expandir es vital. En su gran mayoría el Hotel viene siendo financiado por el gobierno. El publico arubano tiene pues un importante interes financiero, de aquí que los operadores periódicamente le informan las cifras. A base de estas cifras favorable se puede esperar una operación provechosa, lo que será un beneficio para esta isla.

El 1 de abril el gobierno retirará la oficina de turismo de las Antillas Neerlandesas en Nueva York. El comercio de Aruba estima mucho la firma de relaciones públicas de Hank Mayer Associates que se instaló en Nueva York y de desde ahora necesitamos mucho más su entusiasta colaboración. El señor Jack Waugh que es el jefe de esta oficina es bien conocido y estimado aquí y es sin duda competente. Todavía no podemos juzgar si será necesario para Aruba tener una propia oficina en Nueva York para informaciones turísticas. Cierto es que mientras tanto se puede tomar informaciones sobre Aruba via Hank Mayer Associates, la oficina turística en Oranjestad y las líneas aéreas que tienen servicios con Aruba, tales como K.L.M., Delta y Trans Caribbean.

## SPRITZER & FUHRMANN (ARUBA) Ltd.

JEWELERS

ORANJESTAD: Nassaustraat, Phone 1320

SAN NICOLAS: Mainstreet, Phone 5014

ARUBA N.A.

### World famous Swiss Watches

Fatek Philippe - Vacheron & Constantin - Audemars - Piguet - Omega - Gubelin - Jaeger Le Coultre - Movado - Eterna - Ernest Borel - Mido Tisset - Nivada.

### Diamonds and Precious Stones

Set and Unset.

### Sterling

George Jensen - Hans Hansen - Frygaat Morgensen - Royal Dutch Silverworks and other Continental silverware.

### Porcelain and China

Dinnersets, figurines in Bing & Grondahl Royal Copenhagen - Rosenthal - Limoges - Wedgwood Royal Doulton - Minton - Royal Worcester Spode - Dresden - etc

### Crystal and Cut Glass

Lalique - Baccarat - Leerdam - Holmegaard Murano - vases, dishes, wine & liqueur glasses ashtrays . . .

### Evening Handbags

with French Beaded Jewellery embroidery - Vier nase "Queen of Petit Point".

### Cold and Silver European Jewellery

exquisite in design and variety.

### Gifts

Delightful handpainted - Old Dutch gift articles Zeiss Binoculars - Travel Alarm Clocks - Leather goods - Dolls - Souvenir Articles.



Shade, sun, beach, just 7 hours from New York City

## REVALUATIE

De revaluatie van de Duitse Mark kwam als een volkomen verrassing. Wel waren er mensen, die al lang van mening waren, dat de Antillen meer in Europese valuta, met name in Dmk, zou moeten beleggen en minder in US\$, maar dan baseerden zij hun mening enerzijds op de zwakke betalingsbalans van de States en anderzijds op de produktiviteit van Europa.

Dat Duitsland zou revalueren, kwam niet bij hen op. Dat Nederland prompt zou volgen, allerminst.

Nu is het wel zo, dat de nieuwsverzorging op de Nederlandse Antillen niet volmaakt is en dat wij heden, 9 maart, over weinig gegevens beschikken. Het navolgende berust op vermoeden en redenering, die uiteraard persoonlijk is. Dat is trouwens met al onze artikelen het geval. Wij dringen geen mening op. Wij nodigen uit tot eigen meningsvorming. In dit licht moet men het navolgende lezen:

Onze mening is kort samengevat, dat de revaluatie onlogisch is, vervolgens, voor zover Amerika betreft, onnodig, en ten slotte, schadelijk voor Duitsland en Nederland, schadelijker dan het nuttig kan zijn voor Amerika. De toestand in de betrokken landen wordt nu globaal besproken.

### Amerika

Om te beginnen zij opgemerkt, dat de handelsbalans van de States verre van ongunstig is.

Er is een belangrijk exportsurplus, dat in 1960 ongeveer 4 miljard dollar bedroeg, en in 1961, als gevolg van de revaluatie vermoedelijk nog zal aantrekken.

Ook uit hoofde van verleende diensten heeft de States per saldo een vordering op het buitenland.

Op deze 2 posten vertoort de betalingsbalans een geschat surplus aan de inkomstenzijde van meer dan 5 miljard.

Aan de uitgavenzijde zijn de surplussen evenwel: militaire uitgaven 3 miljard, economische hulp 1½ miljard, leningen 1 miljard, particulier kapitaalverkeer 2 miljard.

In totaal geeft dat voor 1960 een geschat tekort van ongeveer 1½ miljard, dat gedekt moet worden door goed-export.

Bepalen wij ons eerst tot leningen en kapitaalverkeer.

Voor een gedeelte zijn dit Amerikaanse investeringen

in het buitenland. Blijkbaar leveren die investeringen aldaar een hogere rente op dan in de States. Ook fiscale overwegingen kunnen een rol spelen.

In ieder geval zijn die investeringen niet weg, ze vormen een vordering op het buitenland en groeien nog aan door interest en dividenden.

Laten wij niet vergeten dat de betalingsbalans geen staat is van bezittingen en schulden, alleen maar een kaspositie.

In dit licht gezien, is het geen ramp, dat men, om te kunnen investeren, goud moet zenden. Het goud, dat eerst steriel lag in Fort Knox, wordt nu werkzaam.

Voor een ander deel bestaat de post particulier kapitaalverkeer en leningen uit geld, dat indertijd door het buitenland aan Amerika werd toevertrouwd en dat nu wordt teruggetrokken, om welke reden dan ook, hoofdzakelijk rentabiliteitsoverwegingen.

Het is nu eenmaal geen natuurwet, dat al het goud in Fort Knox geconcentreerd zou moeten zijn.

Ergens werd gezegd, dat de revaluatie nodig zou zijn om het evenwicht in de internationale verhoudingen te handhaven of te herstellen.

Dit begrijpen wij niet. Moet altijd alles blijven, zoals het eenmaal is? Er is geen statische maatschappij. Er zijn geen normale, standaardverhoudingen.

Als we toch zouden moeten zoeken naar een z.g. normaal punt in de internationale verhoudingen, wat zou U dan denken van 1914?

Amerika was toen een debiteurenstaat en had een slecht produktie-apparaat.

De revaluatie kan betekenen, dat een gedeelte van de tijdelijke seizoenwerkloosheid in de States verplaatst wordt naar Europa, alwaar het de kans loopt om omgezet te worden in een gedeeltelijk permanente werkloosheid.

Ook dit kan men moeilijk normaal noemen.

Wat wel normaal is, dat zijn nu juist de uitgaven voor militaire hulp en economische hulp, waartegen men fulmineert. Deze uitgaven zijn een gevolg van de machtsstrijd tussen Amerika en Rusland, en machtsstrijd is een normale zaak.

De economische hulp heeft tot doelstellingen, het zich verzekeren van grondstoffen, het aankweken van behoeften in onderontwikkelde gebieden en daarmee het scheppen van afzetgebieden.



# KLM ROYAL DUTCH AIRLINES



- ★ Daily connection with New York by swift modern DC-7C's.
- ★ Extra low 17-days excursion fares to and from New York \$ 220.— and Miami \$ 170.— Tourist Class.
- ★ Ultra fast 16 hour Jet-connection to Europe via New York.
- ★ With KLM's Multi-Stopover Plan you can visit many extra cities in Europe at no extra cost.
- ★ Superb Royal Service for the sophisticated traveller.



**KLM Sincerely yours!**

Daarbij wordt uiteraard gelet op Amerikaanse behoeften, zodat voor West-Europa geen aanleiding is om mee te dragen in de kosten.

Bij de eerder genoemde machtsstrijd benadelen Amerika en Rusland niet altijd uitsluitend elkaar, maar komen ook wel landen uit West-Europa in het gedrang. Zo is Nederland uit Azië en België uit Afrika verdwenen, terwijl toch Amerika noch Rusland ook maar iets in Afrika te maken hebben. Ook uitgaven voor militaire hulp komen dus niet in aanmerking om ook maar gedeeltelijk gedragen te worden door West-Europa. Om dit laatste punt nog duidelijker te maken: Amerika levert en levert wapens aan Soekarno. Het zou dwaasheid zijn om van Nederland te verwachten dat het bijdraagt in de kosten voor militaire hulp en daardoor indirect Soekarno van wapens voorziet.

De samenvatting van het bovenstaande is dat de uitgaven op de betalingsbalans dienen tot terugbetaling van het eertijds geleende (dit gedeelte wordt ruimschoots gedekt door het overschot op de handelsbalans, met andere woorden, Amerika kan gemakkelijk terugbetalen) en tot het dienen van Amerikaanse belangen door investeringen, die economische en/of militaire doelen nastreven. Investerings kunnen later wel eens blijken verkeerd gericht te zijn, maar men kan ze moeilijk a priori als weggegooid geld beschouwen. En indien wel, dan moet men ze nalaten.

Uit de handelsbalans blijkt voldoende, dat de toestand van Amerika, met zijn natuurlijke rijkdommen en zijn geweldig produktie-apparaat, helemaal niet zwak is.

Dit bevestigde dan ook Mr. Eisenhower, toen hij het Witte Huis verliet. Als militair is Mr. Eisenhower een realistisch mens.

Tegelijkertijd publiceerde Mr. Kennedy een pessimistische zienswijze. Dat is, vooral in de politiek, gebruikelijk als men iemand vervangt.

Volgens onze correspondent, Max Tak, zette de New York Herald Tribune de twee verklaringen naast elkaar, met daaronder: „Hebben de heren het over hetzelfde land?”

Maar toen aan de economische adviseur van de President, Mr. Walter W. Heller, werd gevraagd, of de maatregelen van de regering succes zouden hebben, antwoordde hij: „Ja”. Hij was zeer optimistisch. Zie Time van 3 maart. Dat was vóór de revaluatie, die dus, voor zover Amerika betreft, onnodig is.

## Duitsland

Door de revaluatie wordt de invoer goedkoper en de uitvoer duurder. Die twee heffen elkaar niet op, want het is de bewerking, die de waarde aan het eindprodukt geeft. De grondstoffenprijs vormt slechts een klein gedeelte van de eindprijs. De Duitse export wordt dus zwaar getroffen. De concurrentie is scherp,

de winsten zijn klein, bijgevolg bestaat het gevaar, dat afzetgebieden geheel of gedeeltelijk verloren gaan, wat geen tijdelijke verandering in de conjunctuur is, maar een structurele verandering, die men nog wel eens zou kunnen gaan betreuen. Het directe verlies voor exporteurs is geweldig. Duitsland exporteert maandelijks voor 4.000 miljoen Duitse Mark. Voor zover de facturen in US\$ zijn uitgeschreven, is het verlies daarop al direct 5%. Met de facturen in Dmk staat het ook niet zo best, want de koper heeft op zijn beurt doorverkocht en degene, die een Volkswagen of Taunus heeft gekocht, wil niet meer betalen dan overeengekomen. Het valt te voorzien, dat de Duitse exporteur ook hier een veer zal moeten laten. Daarbij gevoegd de lange credittermijnen, kunnen de uitstaande vorderingen best 12.000 miljoen Mark bedragen, dat is de export van 3 maanden, en dit is dan het bedrag waarvoor risico wordt gelopen.

De banken hebben uiteraard veel vreemde valuta. Hun beleggingen in de States zullen enorm zijn. Ook hierop hebben zij een verlies van bijna 5%. Andere landen van de EEG, met name Italië, zagen reeds kans om hun produkten in Duitsland te verkopen. De Duitse industrieel krijgt nu op eigen markt nog meer concurrentie.

Een belangrijke oorzaak van de toevloed van de-vezen is gelegen in het verblijf van Amerikaanse soldaten. De invloed van deze factor zal mettertijd afnemen. Maar de uitwerking van de revaluatie zal niet zo gemakkelijk teniet gedaan kunnen worden, als deze inkomstenbron wegvalt. De maatregel tot revaluatie is dan ook niet zo begrijpelijk. Misschien wilde men de Amerikaanse politiek van te voren de wind uit de zeilen halen. Hoe dit zij, onze belangstelling gaat meer uit naar

## Nederland

Er is bekend gemaakt, dat Nederland gerevalueerd heeft, teneinde overmatige creditexpansie, als gevolg van ruime geld- en kapitaalmarkt, tegen te gaan. Creditexpansie is gevaarlijk, want dan kunnen investeringen in een verkeerde richting gebeuren, wat verlies geeft. Men bouwt dan b.v. goedsmoeds een fabriek en als deze eenmaal gaat produceren, blijkt dat de produkten onverkoopbaar zijn, omdat de markt verzadigd is. Het genoemde gevaar van creditexpansie wordt in de eerste plaats beteugeld door een verantwoord bankbeleid, dat niet alleen gericht is op eigen rentabiliteit, maar wel degelijk de creditgevers beschermt en acht op de algemene conjunctuur.

Verder is daar de Centrale Bank, die in een enkele mededeling de zienswijze kan geven omtrent rentestand en kaspercentages.

Er zijn doeltreffende middelen genoeg om creditexpansie tegen te gaan. Een revaluatie is zulk een grof en ongewis middel, dat direct verliezen maakt. Het lijkt teveel op zelfmoordpoging uit vrees voor de dood. Revaluatie verzwakt de concurrentiepositie op exportgebied, het brengt structurele veranderingen en is niet maar even tijdelijk corrigeren, hetgeen men in Zweden aan den lijve heeft ondervonden. Meer nog dan af-

koeling, zal de maatregel het gevolg zijn van het feit, dat Duitsland de voornaamste handelspartner is voor Nederland. Blijkbaar vreesde men dat de uitvoer (van goederen en misschien ook van arbeidskrachten) overmatig zou toenemen.

Deze vrees lijkt overdreven. Voor die import zal Duitsland toch moeten betalen. Integendeel, wat een mooie gelegenheid was hier niet om afzetgebied op Duitsland te veroveren dan ook bovendien in Duitsland zelf. Afzetgebied voor industriële produkten, maar vooral ook voor agrarische produkten.

Dit systeem van vaste wisselpariteiten heeft toch wel grote nadelen. Vergelikt U daarmee eens de vroegere toestand van wisselende pariteiten, waarbij de beroepshandel als het ware een stootkussen vormde, direct ingreep bij minimale verschillen door middel van arbitrage en waarbij een prijs tot stand kwam onder invloed van duizenden marktpartijen, kopers en verkopers. De overheid kwam daar maar zeer zelden bij te pas.

Bij dit systeem van vaste wisselpariteiten, schommelt het binnenlandse prijspeil. Lonen en salarissen blijven langere tijd vast. De overheid wordt eerder verleid tot ingrijpen. Ieder ingrijpen is direct een ingreep in Uw portemonnaie, in Uw levensstandaard.

Geloof U werkelijk dat een plotseling besluit, een dictaat, van enkele mannen beter zou zijn dan het constante samenspel van marktpartijen?

In dit verband worden wij tevens herinnerd aan een zinsnede in het Jaarverslag van de H.B.U.: „De overheid hoede zich dan ook voor het te snel nemen van maatregelen, welke dikwijls eerst effect sorteren op een tijdstip, dat de conjunctuurconstellatie zich inmiddels weer heeft gewijzigd.”

Neen, het huidige systeem lijkt maar tamelijk willekeurig. Het doet denken aan „Verlicht Despotisme”, waarover wij zo toegevend plachten te glimlachen, superieur denkende: „men wist toen niet beter”.

De genomen beslissingen behoeven niet altijd en niet uitsluitend te berusten op economische overwegingen. Men kan achteraf goedpraten, men kan rationaliseren.

Overmatige creditexpansie, „conjuncturele oververhitting”, zal ook wel loslopen. Er zijn b.v. nog altijd niet voldoende huizen.

## PARA LAS DAMAS

tenemos un surtido completo de productos de belleza

## HELENA RUBINSTEIN

y de perfumes y polvos Italianos  
PAGLIERI (Felce Azzurra) a precios sin competencia.

## BOTICA ARUBA

Steenweg 19 - Oranjestad - Tel. 1080-1081-1180

Voor het overige geldt hetzelfde als bij Duitsland: Niets dan nadelen. Alleen zijn hier nog bijkomende geweldige nadelen: De Nederlandse toeristenindustrie wordt sterk getroffen, want de Duitse toeristen zullen naar goedkopere landen trekken.

Scheepvaart en scheepsbouw, alsmede luchtvaart, worden door de revaluatie ernstig bedreigd; deze activiteiten zijn voor Nederland relatief veel belangrijker dan voor West-Duitsland. Het zou dan ook aanbeveling verdienen hebben, als Nederland een voorsprong op Duitsland had behouden. Tenslotte is er nog een punt: De afvloeit van goud uit de States gaat hoofdzakelijk naar West-Duitsland. Dit land heeft morele verplichtingen aan Amerika. Er is aldaar veel bereikt, weliswaar dank zij eigen krachtsinspanning, maar de voorwaarden tot het effectief maken van die inspanning zijn geschapen door de States. Het tegendeel is het geval met Nederland. Nog heden worden wij gekwetst door de Amerikaanse bewieroking van Soekarno (en implicite de verguizing van Nederland).

Bij de Nederlandse Antillen ligt de zaak anders dan bij Nederland. Deze eilandengroep heeft als voornaamste inkomsten de olie-industrie. Daarnaast is de toeristenindustrie in opkomst en grote investeringen werden daartoe gedaan.

Voor het overige moeten alle levensbehoeften worden geïmporteerd. De olie-industrie koopt en verkoopt in dezelfde valuta, wordt bijgevolg weinig getroffen door veranderingen, alleen voor zover de plaatselijke uitgaven betreft.

Aangezien veel uit Europa wordt geïmporteerd en belangrijke leningen lopen, waarop aflossing en rente moet worden betaald, kwam de regering van de Nederlandse Antillen door de waardeverandering van de gulden voor een dilemma te staan, altijd naar wij vermoeden. Het prijspeil mag niet stijgen, ook al in verband met het aantrekken van industrieën, de toeristen-indus-

trie mag niet geschaad worden en de begroting kan een extra belasting op de kapitaalmarkt niet verdragen. Men moest dus trachten om door de klippen heen te zeilen en besloot tot een compromis, hetwelk hieruit bestaat dat de koers van de dollar met anderhalve cent verlaagd is en die van de gulden met anderhalve cent verhoogd. Het blijft natuurlijk een open vraag, of men er in geslaagd is om een evenwichtspunt te bereiken. De tijd zal het leren. Wat we wel kunnen zeggen is, dat de totale importen uit de States belangrijker zijn dan die uit Europa. Op het gebied van levensmiddelen, evenwel, is dit niet zo. De bulk-artikelen komen uit Europa; aardappelen, boter, kaas, vlees. Ook bouwmaterialen, cement, komen hoofdzakelijk uit Europa. Het gevaar van prijsstijging, vooral in deze sectoren, is dus niet denkbeeldig. Dit gevaar moet gekeerd worden. Dit kan de handel bewerkstelligen op 2 manieren, beide voor de hand liggend: heroriëntering van inkoopmarkt en grotere efficiency in het bedrijf.

Aan de mogelijkheden tot verdere industrialisatie mag geen afbreuk gedaan worden en de, altijd kwetsbare, toeristen-industrie moet zich verder kunnen ontplooiën. Het prijspeil mag dus in geen geval omhoog, maar moet juist omlaag. Er ligt hier een moeilijke en mooie taak voor de handel. Meerdere samenwerking met het gouvernement is voor het volbrengen van die taak, onzes inziens, onontbeerlijk. Dit klemt des te meer omdat de Antillen door revaluatie-maatregelen, die hun oorsprong vonden in Amerika en Duitsland, grote directe (afschrijving op deviezen-bezit) en indirecte schade heeft ondervonden, die wij slecht kunnen dragen.

#### NASCHRIFT:

Intmiddels is de Nederlandse gulden alweer gewijzigd. De middenkoers is nu ongeveer 52,-. Duidelijker blijkt nog hoe moeilijk het aftast~~en~~ is in het zoeken naar de geringste schade.

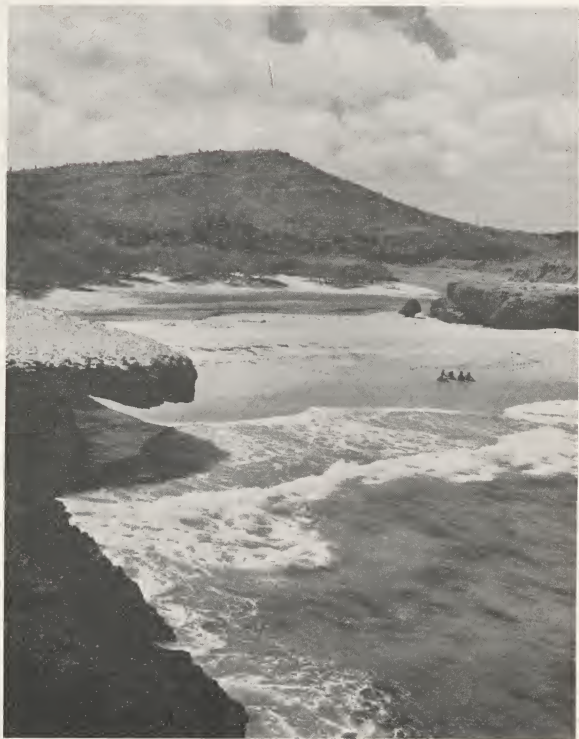
## DATELINE MANHATTAN

by Max Tak

I am the correspondent in the U.S.A. for DE REVUE DER RECLAME, a monthly published in Amsterdam by an Association of professional ad-men. As an observer who scans numerous ads, I feel entitled to write a few lines about a particular ad which was printed in the New York newspapers. It is reasonable to assume

that this ad also appeared in out of town papers. I read seven newspapers daily, and also enjoy the political comments which are trying to mold public opinion in cities like Washington, Boston and Philadelphia.

There is one fact I would like to emphasize. More than ten years ago, commercial television exploded,



Another beautiful beach at "Dos Playas", Aruba

which translated into present day usage means: television overflow of commercials. The invasion by this miniature cinema into millions of American homes started around 1948. Those who are professionally interested in the commercial part of TV should be acquainted with the following figures as published by the American Association of Newspaper Representatives:

The average total pages of the weekday newspaper in 1940 was 24.54; the average total in 1959 was 37.97 pages.

The ratio of pages devoted to news and pages devoted to advertising is also interesting. In 1940, 13.75 pages were devoted to news and 10.40 to advertising. In 1959, 14.39 pages were devoted to news and 23.11 to advertising.

The amount of advertising has more than doubled in nineteen years, but the amount of news has increased by less than a page.

These figures prove that the fear expressed by advertising managers of newspapers, weeklies and periodicals, that TV with its twentyfour hour a day coverage, would develop in a competitor which could not be defeated did not realize. Furthermore as a competitor of the movies TV has lost its aggressiveness. Box-offices results of American movie houses are better than they have been for a long time. Speaking about television I want to tell those people who dream that American TV produces a stream of gold every day, that New York City recently was amazed to learn that Channel 13, owned by the National TV Association plans to sell out. The commercial results were that disappointing. An offer of four million dollars has been refused. The deficit seems to be nearly double that amount.

"But let me return to the ad of the Trans Caribbean Airways." It is not necessary to emphasize that competitive rates are offered by this airline. Indeed, the rate of the round trip is \$75.00 — less than the rate of what is described with a mixture of courtesy and business strategy as "the other scheduled airline." Carefully invented expressions like this have the undeniable charm which was reigning at the court of Louis XIV, "le roi soleil" of France.

The fifth paragraph of the ad where special attention is asked for "the plush but reasonable" Aruba Caribbean, is interesting but surprising. Of course, if Trans Caribbean Airways would (or could) have mentioned the other Aruba hotels which, as I know by experience, treat guests also with an enchanting Caribbean hospitality, then everybody would have been satisfied. On ne peut contenter tout le monde et son père.....

"In the fourth paragraph is mentioned that shopping is duty free."

"It is."

"In Aruba."

"It is not in New York City where one has to pay 3% city tax when he purchases something."

"However, President Kennedy has proposed to Congress a duty free import into the U.S.A. of commodities not over \$100.00 together. It was, as every tourist knows, an amount of \$500.00 which always (I mean in



## Jan Bodegom & Co. Aruba

N.V.

★

*Distributors and Agents of*

*Quality Products such as:*

"FRIESCHE VLAG"

*Milk Products*

"MAXWELL HOUSE" Coffee

★

ZEPP LAMPESTRAAT · ORANJESTAD



the pre-Kennedy days) was free, when entering the U.S.A."

"The last paragraph of the ad which pronounces that Aruba sounds like another Treasure Island is a "trouvaille." If the man who drafted the ad had put the Treasure Island punchline at the head of the ad, then..... but, never mind. It is good as it is."

"The big lines: FOR ABOUT \$70.00 YOU CAN GO TO ARUBA — FOR ANOTHER \$70.00 YOU CAN COME BACK (but you won't want to!) boost ARUBA more than other publicity about the island as far as I can remember. This is the kind of publicity which serves convincingly Aruba's aims."

"As an interested observer, I read more and more about Aruba in the papers. This kind of publicity has two ways: the advertising itself and to reach the satisfaction of people who come as tourists and leave as friends."

Regarding making friends of tourists I should like to repeat a part of Mr. Kennedy's message to Congress in which he expresses the will. (and the necessity) to encourage tourism to the United States. This message, as one will remember, urged "specific actions to slash the deficit" in the international accounts and thus halt the drain on the American gold.

Columnist Sylvia Porter, one of the most gifted writers about monetary matters and commercial back-grounders, wrote recently in her column (N.Y. Post): "The American tourist spends a huge one billion more

a year in other lands than the foreign traveler spends in our country. Our spending on travel abroad ranks first just among all the "commodities" we import, our receipts from what foreign visitors spend here rank a sorry fourth among all the "commodities" we export."

Miss Porter points to the fact that the "basic deficit" in the American international income-outgo accounts is only \$1.5 billion per year. The \$1.5 billion deficit is fundamental and this is the gap which must be ended.

Two slogans are promoted: SEE AMERICA FIRST AND BUY AMERICAN.

I should like to end the Sylvia Porter-quotes with these words, words not without a deeper meaning for everybody who is interested in the background of international tourism:

"All major nations aggressively woo us as tourists with intriguing literature, advertising campaigns, special gimmicks, etc. We have done nothing to woo foreign tourists back. When President Kennedy says this a large potential market hitherto virtually untapped, he is not exaggerating one bit."

And with an energetic appeal to "apply our genius for salesmanship" Sylvia Porter ends a column which is in the opinion of the Dateline a "must" for all connected with international tourism.

International tourism has become a major industry. Very much so in the Caribbean.

## DUTY FREE IMPORTS FROM 500 TO 100 DOLLARS ?

The government of the United States has submitted to Congress a proposal to cut down the amount that an American tourist is allowed to import free of duty from \$500 to \$100.

This would mean a serious loss for the Netherlands Antilles. Elsewhere in this issue it is expounded that the trade balance of the United States is very favorable and that the bad position of the balance of payment is deceptive.

The expenditure is higher than the receipts as a result of investments. These investments, economical and/or military, are not to be considered as thrown away.

If so desired, the government of the United States is, of course, fully justified to save whatever it can, in order to invest more.

However, there are some factors worth to be considered:

1. The expenditures on the balance of payment are

done in the direction of Asia, Africa and Europe.

2. It is of more importance to the United States to have order in the Western Hemisphere, than to try to create order in faraway parts. It does not seem appropriate to run to a fire some streets away, while the own backyard is burning.

3. Furthermore, while saving, it does not pay to throw away the child with the bath-water.

While one considers these circumstances, it comes to the mind that a difference might be made between the countries visited by the tourist. The restrictions might be abolished for the whole of Latin America. As far as Aruba is concerned, this would be the second, not so bright measure, the first being the abolishment of the American Consulate, where peanuts were saved, which, with a view to the important American investments and traffic, is undoubtedly penny-wise but pound foolish.

## N.A. RECEIVES SUPPORT FROM U.S. BUSINESSMAN

The following letter was sent by Larry Gilbert, President of Laru Creations, Miami, Florida to President Kennedy, Senator George Smathers, and Congressmen Dante Fascell and Spencer Holland:

We are deeply concerned about the reference made by President Kennedy regarding the reduction of the duty free allowance of Americans returning from abroad. Surely you can understand that many of the islands south of our great State of Florida, such as the Bahamas, are dependant upon the tourist industry for their basic economy and will be seriously affected by this reduction. I am sure if President Kennedy was informed of the fact that the areas such as Bermuda, Bahamas, Jamaica, Haiti, Panama, Netherlands West Indies, Antigua, Barbados, Puerto Rico and the Virgin Islands and many others are very dependant upon the tourist trade for their economy, he would reconsider his recommendation.

We, in the United States, who are vitally interested, realize that this will completely deteriorate our relationship with these countries, as these islands pur-

chase the major portion of the food stuffs, luxuries and necessities from the United States and pay for the purchases with dollars. Certainly they have the right to sell merchandise to American Tourists for dollars, which they need to pay for their requirements. If we reduce the duty free allowance that an American may bring in, we will without question undermine the economy of these countries.

The repercussions from the pending law, should it be passed, will have farreaching affect and will hurt us more than you can imagine at this point. As a businessman, who is active in these areas south of the United States, I am deeply concerned as to the consequences of this bill should it be passed, I trust that you will make every effort to see that such a bill is not passed, as without a doubt it would harm not only our neighbors on the South, but also the economy of our own nation.

Cordially yours,  
Larry Gilbert, President  
LARU CREATIONS, Miami, Florida

## DOS REVOLUCIONES - UNA REVISION

por O. M. Lasser

Apunte del editor: El Ministerio del Interior de Venezuela nos envió una copia de "Dos revoluciones", un folleto escrito por Robert J. Alexander. Considerando la situación tensa de la América Latina, al Echo le parece apropiado publicar una revisión de la obra del señor Alexander. Sin embargo, eso no quiere decir que el Echo esté de acuerdo con todo los comentarios y las filosofías del autor.

El señor Alexander presenta su tópico con la comparación entre la revolución de Cuba y la de Venezuela. La revolución de Venezuela tuvo por resultado la caída de la dictadura tiránica de Marcos Perez Jimenez. Hay una rivalidad entre las dos revoluciones en cuanto a los métodos que se pueden usar para realizar un cambio social en la América Latina. La revolu-

ción venezolana tuvo lugar en enero de 1958, un año antes de la de Castro. Después la rebelión el gobierno venezolano formó una junta que se componía de tres militaristas y dos civiles. Decretaron una nueva ley de elección que tuvo como resultado la elección de un nuevo presidente, de un congreso, de legislatura del estado y de consejos municipales. El recién elegido gobierno asumió posesión de su puesto en febrero de 1959. La reforma agraria era tan importante como los cambios ya mencionados. La junta nombró una comisión de reforma agraria con miembros de todas clases de industria y profesiones, así como representantes de los cuatro partidos políticos. Mientras la legislación se desarrollaba, ya distribuían a los paisanos terrenos confiscados de Perez Jimenez y sus partidarios. Otras

medidas de emergencia eran necesarias por el agotamiento de la tesorería por el ex-regimen, con el resultado de una deuda nacional altísima. La ociosidad fué reducida por un programa de emergencia de trabajos públicos.

Un cambio en la Ley de impuestos sobre la renta concerniente a las compañías petroleras aumentó el ingreso de esta fuente con unos veinte porcientos.

La elección de 1958 fué competida vigorosamente. Rómulo Betancourt, que desde 1948 fué expatriado como resultado de un golpe de estado que tuvo lugar anteriormente, fue elegido presidente.

Betancourt que era un miembro de la Acción Democrática, un partido izquierdista moderado, desempeñó el cargo de presidente por un pequeño período en 1945. Desde hace tiempo se considera al presidente Betancourt como uno de los jefes políticos más sobresalientes en la América Latina. Los tres partidos más grandes aceptaron un gobierno de coalición. Uno de los primeros objetivos era la promulgación de la ley de la Reforma Agraria basada sobre el trabajo hecho durante el mando de la junta. Bajo esta ley el terreno del gobierno así como el de los terratenientes será distribuido entre campesinos sin tierra y entre los poseedores de Tierras improductivas. El pago se hará en plazos de 20 a 30 años con un pago anual de aproximadamente un 5% del valor de la cosecha. Haciendas cooperativas se formarán con crédito otorgado por los bancos del gobierno. El último paso en este programa es la revaluación de tierra en su potencial agrícola. Cada área será encubierto para determinar cuál es el producto más apropiado para ese suelo, y ayuda financiera se dorá los que necesiten auxilio para un cambio necesario de siembra. El desarrollo económico es otro aspecto del problema que se está revisando. Se estableció un departamento de planos central para fomentar y regularizar el desarrollo económico con asistencia de los bancos gubernamentales y los ministerios.

La reserva del gobierno así como la de los particulares tendrán que ser usados en este programa que incluye la construcción de fábricas de acero y de petroquímico.

Hay que estimular a invertir dinero en Venezuela y tarifas se hicieron para proteger las nuevas industrias.

La filosofía de Betancourt juzga inconveniente la nacionalización de la industria petrolera, aunque el sí estimula la concentración de una parte de la industria por el gobierno, sobre todo en áreas que no tienen in-

terés privado.

El regimen de Betancourt tiene que hacer frente a dos peligros. El primero es la siempre presente amenaza impuesta por los militares, que ha obligado una unidad sobre los tres partidos más grandes. El otro peligro es la constante amenaza de los civiles en la forma de elementos nacionalistas radicales, ayudados por el partido comunista. Este grupo está excitando constantemente la opinión pública contra la administración, atacando la jefatura del partido de Betancourt con la ayuda de expulsados miembros de la Acción Democrática.

Anteriormente Betancourt fué un comunista, pero hoy él es uno de sus más temidos adversarios.

En algunos respectos la rebelión venezolana era análoga a la de Fidel Castro en Cuba. La mayor diferencia se encuentra en los grados de adaptación a la nueva clase social, en donde Castro ha intentado meter por fuerza los cambios de una manera dictatorial en contraste con la técnica lenta, regularizadora y popular usada por Betancourt.

Aunque ambos regimenes iban detrás de los que sostenían el estado policial y la brutalidad, hay una gran diferencia en las reglas generales para alcanzar esencialmente el mismo objetivo. Por ejemplo, toda la tierra en Cuba es posesión de cooperativas dirigidas por el gobierno. Negocios particulares se desaniman y el único capital extranjero es el recibido por las naciones del bloque soviético. Rapidez es esencial en Cuba, hasta en el mismo punto de legislación provisional. Donde Betancourt se colocó firmemente al lado del Oeste, Castro insultó abiertamente a los E.E.U.U. y se hizo gran amigo de la Unión Soviética.

La diferencia entre las dos ejecuciones de filosofía pudiera ser la llave del futuro de toda la América Latina. Si el acceso a un cambio social proyectado pacientemente y cuidadosamente por Betancourt tiene éxito, habrá una buena indicación que la América Latina lo podrá usar como un guía. Sin embargo, hay un peligro constante que elementos que no simpatizan con estos ideales hagan uso de la rápida fanfarronez y ruidosa fisonomía de la rebelión cubana para modelar actividades futuras. Una eventualidad esencial es la formación de una base para cooperación hemisférica. He aquí las últimas palabras del señor Alexander: "La fruta al fin de la enredadera es la realización de justicia social, democracia política, y desarrollo económico para todo el Nuevo Mundo."

Administration of "Echo Of Aruba", P.O. Box 200, St. Nicolaas, Aruba,  
Netherlands Antilles

I, the undersigned ..... herewith kindly request you  
to start sending me the "Echo Of Aruba" immediately at the low rates now in  
effect for a limited time only. Please find enclosed my check/postal money  
order/bankremittance for NAfl. 4,75/US\$2,50 or other equivalent. My address is

..... (street)

..... (city)

..... (country)

# BEKNOPT OVERZICHT

## van enkele regelingen, betrekking hebbende op de vestiging van ondernemingen in de Nederlandse Antillen

De vestiging van ondernemingen is onderworpen aan de bepalingen van de „Vestigingsregeling van bedrijven“.

Deze regeling dateert van 1946 en bepaalt dat voor het vestigen, drijven, overnemen, voortzetten etc. van een zaak, een vergunning is vereist, tenzij dit geschiedt door een in de Antillen geboren persoon die de leeftijd van 21 jaar bereikt heeft en de Nederlandse nationaliteit bezit.

De wet is bedoeld om ongewenste vestigingen door niet-landskinderen tegen te gaan en laat de concurrentie tussen landskinderen onderling, geheel vrij.

Naast overwegingen betrekking hebbende op de openbare orde of publieke rust, kon een aanvraag tot vestiging worden afgewezen, indien de voordelen verbonden aan de vestiging niet opwogen tegen de nadelen verbonden aan de uitbreiding van het bestaande aantal zaken.

Deze bepaling is nadien gewijzigd in die zin, dat weigering van een vergunning kan geschieden indien het algemeen belang zulks vordert.

Filialen, bijkantoren e.d. worden als afzonderlijke zaken beschouwd, terwijl naamloze vennootschappen, bestuurders van naamloze vennootschappen, agenten, vennoten van een firma, behorende vennoten van een commanditaire vennootschap en over het algemeen een ieder die beschikkingsmacht over een zaak kan uitoefenen, in het bezit dient te zijn van een vergunning.

Bij verlening, weigering of intrekking dient de Kamer van Koophandel en Nijverheid te worden gehoord. Intrekking van de vergunning kan onder meer geschieden indien de houder zijn zaak voor het publiek heeft gesloten, alsook indien hij zich in het buitenland vestigt.

Naast deze wet, welke zoals vermeld ongewenste vestigingen beoogt tegen te gaan, bestaan er verscheidene andere regelingen welke, door het scheppen van faciliteiten, de vestiging van bepaalde soorten van ondernemingen bevorderen en aantrekkelijk maken.

Als voornaamste hiervan kunnen worden genoemd:

1. De Landsverordening ter bevordering industrie-vestiging en hotelbouw, waarbij:

- a. voor nieuwe industrieën met een minimum investering van Ant. fls. 100.000.— (U.S. \$50.000.—) of hotels en andere ondernemingen gericht op het bevorderen van het vreemdelingenbezoek, met een minimum investering van Ant. fls. 500.000.—, voor een periode van 10 jaren vrijstelling kan worden verleend van:
  - invoerrechten op materialen en goederen voor bouw en inrichting,
  - grond- en gebruikbelasting voor wat betreft de bedrijfspercelen,
  - inkomstenbelasting op opbrengsten uit het bedrijf en opbrengsten uit winstuitkeringen,

- winstbelasting,
  - b. de mogelijkheid is geopend, om ter verzekering van de levensvatbaarheid van nieuwe industrieën, een verbod uit te vaardigen tot vestiging van een tweede soortgelijke industrie voor een tijdsduur van ten hoogste tien jaar.
2. De in de Landsverordening op de Winstbelasting opgenomen bepalingen, waarbij slechts over een tiende gedeelte van de door een naamloze vennootschap — welke uitsluitend of nagenoeg uitsluitend ten doel heeft de verkrijging, het bezit, het beheer of de vervreemding van effecten — verkregen opbreng, winstbelasting wordt geheven.

- Bij de bepaling van de winst blijft het voordeel verkregen uit waardeverandering of vervreemding buiten beschouwing. Deze belastingvermindering geldt ook voor de opbrengst uit auteursrechten,
3. Voor beleggingsmaatschappijen of maatschappijen welke nagenoeg uitsluitend opbrengsten verkrijgen uit auteursrechten, octrooien en dergelijke, is bij Landsverordening van 20 oktober 1958 bepaald dat gedurende de eerste tien boekjaren geen hogere belasting zal worden geheven dan gedurende het eerste boekjaar.

Bovengeschetste maatregelen voor vrijstelling en protectie hebben zeker aandeel gehad in de vestigingen van hotels en nieuwe industrieën, welke sedert 1953 hebben plaatsgemaakt.

Ook het grote aantal beleggings- en andere investeringsmaatschappijen welke sedert de wijziging van de Landsverordening op de Winstbelasting zijn opgericht, moet ongetwijfeld van groot belang voor de Antillen worden geacht.

Tenslotte dient nog te worden vermeld de voor niet-ingezetenen belangrijke bepaling dat door hen ingebrachte deviezen, wederom naar het buitenland mogen worden overgemaakt.

Opmerking: Bovenstaande gegevens verkregen wij door de welwillende medewerking van het Bureau voor Sociale en Economische Zaken te Oranjestad, Aruba.

## De Wit's Stores

ARUBA

ARUBA CARIBBEAN GIFTSHOP  
ARUBA CARIBBEAN CABANASHOP  
ESSO CLUB BOOKSTORE  
ARUBA POST  
ARUBA BOOKSHOP

Mainoffice, Nassaustr. 94, Oranjestad, Aruba  
Booksellers - Printers - Publishers - Importers  
of Toys and Gifts



One of the so-called "Natural Bridges" at Andicuri, Aruba



## ESTABLISHMENT CONDITIONS IN N.A.

Concerning the establishment of enterprises provisions have been called into existence by Ordinance of April 1, 1946.

These provisions state that for the establishment, operating, taking over, continuing etc. of any business whatsoever a permit is required.

The ordinance does not apply to those of Netherlands nationality, born in the Netherlands Antilles who have reached the age of 21.

The provisions are only meant to prevent undesired establishing by non-antillians, and leave the competition between Antillians free.

Beside considerations of public order and public peace, a petition could be rejected, if the advantages to be derived did not outweigh the disadvantages to be experienced.

This regulation has been changed in such way that rejection of a petition can take place in the public interest.

Affiliates, branch offices and other settlements are considered as separate business concerns, while cooperations, managers of cooperations, agents or in general anyone who has power of disposal, should have a permit.

Revocation of a permit is possible, for instance if the enterprise has been closed for more than three months.

Apart from this ordinance which as stated is meant to prevent undesired enterprises, there exist several other ordinances containing provisions, which by creating facilities, aim at promoting the establishment of certain types of enterprises.

The most important of these ordinances are:

1. National Ordinance for the Promotion of Industrial Establishment and Hotel Construction stating that:

a) new enterprises conducting a (branch of) industry with a minimum investment of app. U.S. \$50,000.—, or hotels and other enterprises which encourage tourism, with a minimum investment of app U.S. \$250,000.— can be granted exemption for a period of ten years from:

- import duties on material and goods for the construction and initial equipment of the premises;
- land tax on the premises of the enterprise;
- occupancy tax on account of utilization of the premises;
- profit tax;
- income tax on proceeds from the enterprise and proceeds from distribution of profits (dividend payments).

b) for guaranteeing the vitality of new industries, the possibility exists of forbidding the establishment of a second industry with the same purpose for a period of at most ten years.

2. The National Ordinance on Profit Tax, revised in such a way that of the profits gained by a Company of limited liability under Antillian law, the exclusive or main purpose of which is to obtain, to possess, to administrate or sell securities, ninety percent will not be taxable.

In assessing the taxable amount of profit, capital gain (profits emanating from changes in value or sale of securities) is not taken into consideration. The reduced tax is also extended to profit from royalties.

For these holding-investment and patent-holding corporations, the tax rate applicable during their first 10 years will not be higher than the one in force during their first fiscal year.

The above mentioned provisions for exemption and protection undoubtedly influenced the decision for the establishment of the hotels and new industries, that took place since 1953.

Also the great number of investment corporations and holding companies founded since the reduction of the profit tax came into effect, must be considered of importance to the Netherlands Antilles.

Finally must be mentioned the regulation, which is important for non-residents and which states that foreign exchange values, imported by non-residents, are always allowed to be exported.

Source: Department of Social and Economical Affairs at Oranjestad, Aruba.

### KAN, Inc.

JEWELERS FOR OVER 40 YEARS

On ARUBA:

Nassastraat 47  
ORANJESTAD

Phones: 1193  
2193

In Holland:

Barteljorisstraat 2  
HAARLEM

Phone: 13004

## THE CHANGING ASPECT OF OUR TOWN

Gradually but surely our town is changing. It is noticeable in various little things and quite apparent in various bigger things.

On Nassaustraat several shops have renovated their facades, ranging from a mere paintjob to a complete face-lifting La Moderna, La Linda and last but not least Aruba Trading Co. are showing the way in this respect.

These concerns realize that for the tourist trade the shops should look as attractive as possible. Gay and bright colors were chosen for these premises and in our opinion the choice was a wise one. Our town should be bright and colorful and promote a sense of gaiety and cheerfulness. Nothing depresses more than drab looking buildings, sagging doors and windows, and run down ill kept houses in the main shopping street of a town.

Not only on Nassaustraat do we see changes.

Recently E. & G. Martijn opened their new offices on Havenstraat. A building of modern and utilitarian design that — with its large windows creating an atmosphere of spaciousness and openness — blends agreeably into the surroundings.

A little bit more to the centre of town we see the new building of Banco Comercial Antiliano N.V. taking shape. From a view that we had of the drawings of this building we know that it is going to be a modern looking one, but with the unmistakable tropical atmosphere, created by the use of so-called "screen-walls". These are walls that in fact form no part of the structural part of the building. One could compare them with screendoors, used to keep out the mosquitos

but than made of cement blocks with an open design and used to keep out the direct sunrays.

With the recent changes that the square at the end of Wilhelminastraat and the beginning of Havenstraat underwent, e.g. the improvement of the pavement, the fixing of the traffic-lanes and the planting of the available spots on sidewalks and islands between traffic-lanes with plants and flamboyant-trees, this place, the heart of town, is going to be a very a attractive spot.

Like the little shop of "Playalux" on Nassaustraat and the new travel-bureau on Wilhelminastraat operating under the style of "ALDO Travel Bureau", Banco Comercial Antiliano is also going to use some native stones for the embellishment of the building.

So we see, that slowly but surely our town is changing.

It is reassuring to see that the architects are striving toward modern architecture with an own and distinctive nature suitable to our land with its abundance of sunlight and cooling trade-winds. Do not misunderstand us. We do wish to hold on to and preserve any old buildings that due to their beauty or historical importance are worth to be conserved. However, our town is full of buildings that have definitely no historical background and cannot possibly be considered to be representative of any old tropical or colonial architecture. Replacing those buildings by modern ones in an attractive new style (not just a set of walls of poured concrete with a zinc roof) will gradually give a new and distinctive aspect to our town.

## LA SITUACIONDE LOS REFUGIADOS

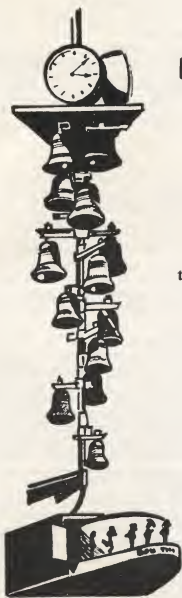
A fin de poder desembarcarse en las Antillas Neerlandesas es necesario tener en su posesión un permiso de desembarque. Creemos que con este simple y barato requisito, las Antillas Neerlandesas son las que dan menos dificultades en conceder entrada en este país. Sin embargo, parece que ciudadanos cubanos encuentran dificultades en obtener esta forma y llegaron sin este permiso.

Recientemente, nuestro Ministro de Justicia tomó una resolución decidida, dando órdenes de que cada cubano sin este permiso no puede entrar y tiene que ser enviado de vuelta inmediatamente. Sin duda, una acción justificante.

Pero..... eso no obstante, no estamos de acuerdo. No estamos de acuerdo considerando las circunstancias extraordinarias. Nuestra opinión es que tendrán que dejar entrar a cada cubano pendiente de su destinación ulterior.

En primer lugar hay que darles ayuda y amparo y todos los otros problemas se pueden aclarar después.

Lo que a niños, hasta 18 años, nuestra actitud es más enfática: Ni siquiera kueremos entender nuestra mismas dificultades que surgirán al admitir estos niños. Queremos que sean admitidos sin permiso alguno. Lo debemos a ellos, a nuestros niños y a nosotros mismos.



LOOK FOR



the building with the BELLS

WATCHES  
CLOCKS  
JEWELRY  
PEARLS  
PRECIOUS STONES  
GOLD  
STERLING  
CHINA  
CRYSTAL  
GIFTS  
HANDBAGS  
OPTICAL GOODS

A gift from  
**Spritzer & Fuhrmann**  
will flatter you and delights your friends

**SPRITZER & FUHRMANN**

JEWELERS TO THE AMERICAS

## CUBAN REFUGEEES

In order to be allowed to land in the Netherlands Antilles, it is necessary to be in possession of a landing permit. We believe that with this easy and inexpensive requisite, the Netherlands Antilles is foremost in granting access to its country.

However, it seems that Cuban citizens have difficulty in obtaining this permit and they arrived without one. Recently, our Minister of Justice has put his foot down and ordered that every Cuban, not in possession of the permit, is not allowed to enter and should be sent back immediately. Undoubtedly, a justified action.

But..... still, we are not in agreement. We are not in agreement with a view to the extraordinary circum-

stances. We have full understanding for the action taken, are, however, of opinion that every Cuban should be permitted to enter, pending his or her ultimate destination. He or she should be given help and shelter in the first place and all other problems can be solved later on.

As far as children (up to 18 years) are concerned, our attitude is more emphatic: We do not even want to understand our own difficulties arising from admitting these children. We want them admitted without any permit whatsoever. We owe that to them, to our children and to ourselves.

## ZUIDAFRIKAANSE POND VERVANGEN DOOR RAND

In februari 1961 is het zuidafrikaanse pond als munteenheid vervangen door de Rand.

De Rand is gelijk aan 10 shilling en is gebaseerd op het tiendelige stelsel, want het heeft 100 centen.

Het Pond, daarentegen, is gebaseerd op het getal 240. Nu algemeen wordt aangenomen, dat dit Engelse muntstelsel lastig en uit de tijd is, kan het aardig zijn, ter afwisseling van de droge kost, die meestal wordt opgediend, om iets te vertellen over de geschiedenis van dit muntstelsel.

Meerdere schrijvers over economische geschiedenis vermelden de navolgende gegevens, maar het onderstaande is met name ontleend aan Henri Pirenne, de grote Belgische geschiedschrijver. Tot goed begrip voor het ontstaan van dit muntstelsel, is het nodig om terug te gaan tot de opkomst van de Halve Maan. Omstreeks 750 kreeg het Mohamedaanse Rijk een groot gedeelte van de Middellandse Zee in handen en vernietigde daarmee met één slag de bestaande economisch orde. Uitwisseling van goederen tussen de landen, gelegen om de Middellandse Zee, met hun respectievelijke achterlanden, was niet langer mogelijk. West-Europa werd in het Zuiden belegerd door de Saracenen, terwijl later in het Noorden de Vikingers mee-hielpen om de ontreddering te vergroten. Van een welvarend continent, met bloeiende steden, werd West-Europa een armoedige landbouwstaat, zonder afzet-gebied, want de handel zag geen kans meer om de goederen te verplaatsen.

Tot dan toe was de munteenheid de solidus, een gouden munt, ingesteld door Constantijn. Een armoedige landbouwstaat, zonder handel, heeft evenwel aan een

gouden munt geen behoefte.

Keizer Karel de Grote trok uit deze feiten de logische conclusie en schiep een nieuw muntstelsel. Een muntstelsel, dat op het vaste land van Europa eerst werd weggevaagd door de Franse Revolutie, maar dat tot op heden nog bestaat, in wezenlijke trekken, in grote gedeelten van het Britse Gemenebest. Ditzelfde muntstelsel heeft zolang Londen het financiële centrum was, de wereld monetaire rust en zekerheid gegeven gedurende langere perioden en gold als een begrip van waardevastheid.

Karel de Grote brak met de gouden standaard van het Romeinse Rijk en ging over op de zilveren standaard. Het zilveren pond van 491 gram werd standaardmunt. Uit het pond werden geslagen 240 zilveren muntjes, dinariën geheten. In plaats van dinariën kan men ook lezen duiten, penning, pfenning of penny, terwijl andere benamingen voor pond zijn pound, pfund, livre en libra.

Zelfs het begrip solidus verdween niet geheel en is terug te vinden in sou, schelling of shilling.

Het pond, 240 penningen, en de schelling, 12 penningen, waren begrippen, daarentegen waren de penning en de halve penning als muntstuk werkelijk in omloop.

In 1066 werd Engeland veroverd door Willem van Normandiën en gedwongen om de algemene regel te volgen. Eenmaal gedwongen zijnde, maakten de Angelsaksers van de nood een deugd en houden met typische hardnekkigheid aan hun eerbiedwaardig muntstelsel vast. Waarvoor hulde.

## SESQUICENTENARIO DE LA INDEPENDENCIA DE VENEZUELA

por Su Exc. Dr. H. Riemens

Tardó hasta la presidencia de Guzman Blanco en 1870 antes de que el país se hubiera tranquilizado y también bajo el gobierno de este "Americano ilustre" como se hacía llamar, no faltaban tentativas de revolución.

Muchas veces tales tentativas se realizaban con ayuda financiera de Curazao, donde los revolucionarios recibían fianza para comprar armas. Por supuesto la suministración de armas era un negocio muy lucrativo para algunas personas en las Antillas Neerlandesas, pero los Países Bajos tenían por eso cada vez dificultades con el gobierno legal en Caracas. También los fugitivos políticos que gozaban de asilo en Curazao, ocasionaron disturbios, porque directamente empezaron a preparar nuevas revoluciones. Una sola vez Curazao tomó medidas rigurosas contra un grupo de estos elementos disturbadores pero la mala suerte quiso que exactamente entre ellos se encontraba el futuro presidente, Guzman Blanco, que una vez revestido del poder tomó varias medidas desventajosas para las Antillas Neerlandesas.

Los contrastes de antes entre las castas existían todavía en Venezuela, excepto que ahora los Criollos gobernaban en lugar de los españoles. Algunas casas comerciales alemanas y francesas se establecieron en el país y unos trabajos de ferrocarriles de pequeña distancia se iniciaron. Por lo demás todavía reinaban condiciones muy primitivas en el campo, mientras en la ciudad casi no había cuestión de un desarrollo industrial. Caracas sí empezaba a desarrollarse y Guzman Blanco, igual a tantos dominadores suramericanos, daba mucha importancia al embellecimiento de la capital. El país vivía de la cultura de café y de cacao y exportaba perlas, que se pescaban cerca de la isla de Margarita. Todo igual a la época colonial.

También había dificultades con el extranjero, la mayor causa fué que el país no podía cumplir con las obligaciones contraídas por un empréstito. En un conflicto con Inglaterra sobre la frontera occidental de la Guyana Británica el presidente Cleveland de la América del Norte obligó a Inglaterra en 1890 a aceptar arbitraje; fué el violento contraste entre las dos grandes potencias que llamó más la atención del mundo

entero que la de la misma cuestión batallona. Venezuela estaba muy disgustado con el resultado del arbitraje y repetidas veces trató de deshacerlo.

El gobierno de Juan Vicente Gomez que ejercía el poder dictatorialmente de 1909-1935 refrenó enormemente el desarrollo normal del país, aunque también Gomez puso fin a las dificultades con el extranjero amortizando completamente la deuda de estado. Bajo su gobierno empezaron con la notable explotación de pozos de petróleo que en el futuro daría a todo el país una apariencia completamente distinta. Las concesiones estaban casi exclusivamente en posesión de grandes compañías con capital extranjero, entre otras Standard Oil of New Jersey y Compañía Shell.

El petróleo era pronto el producto de exportación más importante, y formaba también el fuente principal de los ingresos del estado. Ocho años después de la muerte de Gomez, en 1943, se fundó una nueva ley minera en donde se estipuló que el beneficio líquido se debía dividir entre el estado y las compañías petroleras a un base de 50—50. Por esta muy aumentada fuente de ingresos procuraron estimular un desarrollo económico más amplio, menos unilateral. Sin embargo la dificultad era que los precios y salarios en Venezuela aumentaban tanto por la prosperidad de la industria petrolera que todos los otros ramos de producción trabajaban con altísimo gastos. La exportación de los productos tradicionales como café y cacao seguía disminuyendo y solamente el prestar un premio de exportación podía salvar la cultura de estos productos de una ruina general. El programa de industrialización con el cual se hizo progreso después de la segunda guerra mundial era solamente realizable por una protección muy extensa. Esta protección contribuyó también al ya muy subido precio en el país, pero ayudó a hacer la base económica menos unilateral. La explotación de muy ricos estratos de mineral de hierro por dos empresas grandes americanas surgió hasta cierto punto el mismo efecto, aunque también tenía el inconveniente de que el país otra vez dependía de la extracción de minerales que finalmente acabarían por agotarse.

En los últimos veinte años Venezuela se ha moderni-



zado en gran escala y Caracas en este tiempo aumentó de 200.000 hasta casi un millón de habitantes. Este crecimiento también tuvo lugar porque se dejó entrar un gran número de emigrantes, sobre todo de origen italiano, español y de la Europa oriental. También Maracaibo y unos pequeños centros se desarrollaron fuertemente. En el ramo industrial Venezuela recuperó un atraso enorme y también el adelantamiento de sanidad pública es remarcable. Malaria y la fiebre amarilla en el año dos calamidades públicas fueron combatidos efectivamente. Pero frente a la expansión de las ciudades está la estagnación en el campo y la enorme riqueza que afluye a algunas personas es en contraste violento con las circunstancias en que la mayoría de la población se encuentra. Tardará todavía

mucho tiempo antes de que la enseñanza sea al alcance de todos y también en sentido político Venezuela no está todavía equilibrado. Después de un gobierno autoritario de casi diez años Perez Jimenez fué depuesto en 1958. Desde entonces hubo elecciones y Romulo Betancourt desempeña ahora el papel de presidente después de un destierro de diez años.

Venezuela cuenta ahora con una población de seis millones de habitantes y hay lugar para muchos más. Sobre todo el enorme territorio al sur del Orinoco está prácticamente inhabitado. Aunque el país necesita en todos los sentidos un proceso evolutivo ulterior, sin embargo a los visitantes les llama la atención su moderna manera de tomar a pechos los problemas y su progreso en varios ramos.

## THE NETHERLANDS AND INTERNATIONAL ECONOMIC CO-OPERATION

*Dr. W. J. J. van Rossum of the Netherlands Trade Commission for the Caribbean writes us:*

In the explanatory memorandum on the estimates for his Department for 1961 the Netherlands Minister of Economic Affairs made the following observations on the Netherlands standpoint with regard to the most important current developments and problems in the field of international economic co-operation.

### *Standstill in the development of inter-European co-operation*

The past year presented a clearer picture with regard to economic relations between the member countries of the Organization for European Economic Co-operation (O.E.E.C.). It is now certain that short-term realization of a European free-trade area or of a European association will be impossible, unless a change takes place in the political climate of Western Europe. There is still a wide gulf between the views of those who advocate an association and the opinions of those who in fact reject it. Moreover those who have declared against an association have obtained the not inconsiderable support of the United States government.

The Netherlands government deplores the present development, because it remains convinced that the creation of a European association would serve the most essential interests of the European countries.

### *Possible co-operation in North Atlantic context*

An important new development has meanwhile taken place, which found expression in the Atlantic Economic Conference of 12th and 13th January. As a result of the decisions taken at this conference the subsequent consultations between the participating countries have been concentrated inter alia on preparations for a reorganization of the O.E.E.C. which would enable the United States and Canada to participate on a footing of equality with the O.E.E.C. countries in the economic co-operation and in the granting of aid to the underdeveloped countries of the world.

The Netherlands government holds the view that the new organization should take over as far as possible the activities of the present organization, which have yielded very favourable results in various fields.

### *Possible rapprochement between the E.E.C. and the E.F.T.A.*

The Atlantic Economic Conference mentioned earlier decided that, besides the reorganization of the O.E.E.C., the question of the difficulties of trade policy between the existing European groups should also be dealt with. The Netherlands government is fully confident that the discussions in the committee set up for this purpose will in the near future help to narrow the gap between these groups. The Minister considered it an auspicious sign that now a wide circle evidently

holds the view that it is at all events necessary to initiate concrete trade-policy discussions on the bottle-necks in the economic relations between the E.E.C. and the Netherlands' other partners in the O.E.E.C., in particular the countries which have joined the European Free-Trade Association (E.F.T.A.).

#### **European co-operation and G.A.T.T.**

The Minister declared that he could not see how such European discussions could adversely affect what is done within the framework of the General Agreement on Tariffs and Trade (G.A.T.T.), provided the European countries strictly observe the rules of G.A.T.T. This implies that the concessions which the European countries would be willing to grant to each other should be extended to all countries which are members of G.A.T.T. In this way anything undertaken in a European context will be more likely to have a stimulating influence on the work of G.A.T.T.

#### **The position of the underdeveloped countries**

The Minister considered more understandable the concern expressed by a number of G.A.T.T. countries with regard to the efforts directed towards, reorganization of the O.E.E.C. in such a way that formal admission would be possible for the United States and Canada. These G.A.T.T. countries fear that the setting-up of a new Atlantic organization will lead to a banding-together of the "Haves", who in the framework of L.A.T.T. could abuse their position of power to the disadvantage of the "Have Nots".

Although there is no doubt that in the formation of policy by the highly industrialized countries the interests of the underdeveloped countries weigh so heavily that the fears of the latter will prove groundless, the Minister considered it very important that the present apprehensions of these countries should be taken fully into account. This means not only refraining from any steps which might weaken G.A.T.T. but also actively supporting any realistic attempt to strengthen this organization.

#### **Guiding principles for North Atlantic co-operation**

An initial impression of the Atlantic consultations confirms that the European countries, the United States and Canada are in fact thinking along these lines. Adherence to the G.A.T.T. rules is generally accepted as a starting point. However, the Netherlands government considers it also desirable that, without loss of anything which has already been achieved in the O.E.E.C., the countries of the new Atlantic organization should be bound to a stricter discipline in trade policy than that which seems attainable on a world scale. Moreover there are very important sectors of economic policy for which a greater degree of international co-ordination is desirable. As examples the Minister mentioned anti-cyclical policy and aid to underdeveloped areas.

#### **Rapprochement between the European groups**

The reorganization of the O.E.E.C. and the consultations in the sphere of trade policy on the consequences of the existence of the E.E.C. and the European Free-Trade Association may result in measures being adopted which could take the sharp edges off the split in Europe. This is of the greatest possible importance from the Netherlands standpoint. The Minister was of the opinion, however, that the problem will not be really solved in this way. In his view only a European economic association offers a proper solution.

#### **Development of the E.E.C.**

The Minister regarded as an important gain in the relations between the European countries the fact that the bonds between the countries which have signed the E.E.C. Treaty are growing continually stronger. The co-operation within the framework of the E.E.C. is a reality which has far-reaching consequences. The Netherlands government believes that any realistic attempt to further increase this co-operation should be strongly supported. It is genuinely delighted that the implementation of the E.E.C. Treaty is in general progressing satisfactorily, although there is a difference in view concerning the interpretation of some articles of the Treaty, namely those relating to agriculture.

#### **Benelux**

The entry into force on 1st November, 1960 of the Benelux Union Treaty indicated a new stage in the Netherlands' co-operation with Belgium and Luxembourg. In some fields, such as co-operation on trade policy with respect to other countries and mutual trade in industrial products, the goals set have already been achieved to a large extent. In other sectors the Treaty will bring about an intensification on the mutual consultation and a greater co-ordination of economic policy in various spheres.

In Benelux too trade in agricultural products remains a difficult problem. The conference of the governments early in 1960 which was devoted to this question holds out hope that the three countries concerned have reached a better understanding of each other's position as regards this point.

#### **Common energy policy in the E.C.S.C.**

The international consultation within the framework of the European Coal and Steel Community (E.C.S.C.) has now reached the stage whether the member countries have a common or co-ordinated energy policy. The Minister declared that such an energy policy had his support, provided the stable supply of energy at a low price was kept in mind as goal. In his opinion some quarters tended too much to the view that the existing coal production in Western Europe should be safeguarded more or less in its entirety and that to this end one source of energy would have to be taxed to the advantage of the other. The Minister believed that the interests of coal mining would definitely not be served by camouflaging by unwarranted protective measures the need to close down uneconomical mines.



A main artery of economic activity: Nassaustraat, Oranjestad

## BELOODSTE SCHEPEN

<b>FEBRUARI 1961:</b>			
173 tankschepen	metende	2.839.594	BRT.
82 andere schepen	"	391.531	"
4 zeilschepen	"	238	"
<hr/>			
259 schepen	metende	3.231.363	BRT.
<b>FEBRUARI 1960:</b>			
174 tankschepen	metende	2.719.678	BRT.
96 andere schepen	"	496.599	"
6 zeilschepen	"	362	"
<hr/>			
276 schepen	metende	3.216.639	BRT.

## PASSAGIERSVERKEER PRINSES BEATRIX LUCHTHAVEN

<b>JANUARI:</b>		1961	1960	1959
<b>LANDINGEN:</b>	Commercieel	239	299	224
	Sport	31	43	80
	State	17	25	9
<hr/>				
	Totaal	287	297	313
<b>PASSAGIERS:</b>	In	2978	2703	2253
	Transito	2230	1426	1745
	Uit	3302	2971	2304
	<hr/>			
	Totaal	8510	7090	6302



ARIBA *Aruba!* LITTLE DUTCH ISLE... CARIBBEAN STYLE!



HOTEL CASINO  
**aruba**  
CARIBBEAN  
COMPLETELY AIR - CONDITIONED



New "escape" spot for pleasure seekers! A completely different resort hotel—the flavor of the West Indies mixed with a dash of Holland hospitality—on an island famed for its beauty and heavenly weather!

- FREEPORT SHOPPING—wonderful savings!
- Excitement in a thrilling Casino!
- 1500 feet of the whitest sand beach
- Unique raised pool; Cabana Colony
- Delightful studio guest rooms
- Incomparable food • Cocktail lounge
- Klompen Klub for dancing and entertainment

PLUS—new sights to see, and excellent swimming, surf-riding, sailing, fishing, golf and tennis!

Beautifully illustrated full color brochure on request. Come via KLM or Cruise Ship. U. S. citizens need no passport. See your Travel Agent or phone New York Juddson 2-3780

OTHER CONDADO CARIBBEAN HOTELS: EXECUTIVE HOUSE, Chicago / EL BARRANQUITAS, Barranquitas, P. R. CONDADO BEACH and INTERNATIONAL AIRPORT HOTEL, San Juan, P. R.

**ON THE ISLAND OF ARUBA • NETHERLANDS WEST INDIES**

## LA LINDA

*Everything in*

*Men - Ladies - Children Fashions*

*Special airconditioned ladies department*

NASSAUSTRRAAT 31

PHONES 1661 - 2120

## VELD STORES

*Saves you money*

*Just call*

*and we will deliver at your home*

**VELD STORES**

**St. Nicolaas - Oranjestad**

Phones: 5052 - 1454



## Aruba Trading Company

★

*An Extensive Variety*

French Perfumes

and

Colognes

Scottish Cashmere Sweaters

Original Royal Delft Blue

(Vases, Wallplates, etc.)

BONDED LIQUORS

*The first smash in the economy class:*

## LARK by Studebaker

*The first convertible in the economy class:*

## LARK by Studebaker

*Ask for a test drive at the exclusive distributors for Aruba:*

### Arturo M. Arends

Korteweg 2-4 - Oranjestad - Aruba

Phone 1074-1073

**n.v. aruba**

drukkers-uitgevers



**drukkerij**

printers-publishers

Imprenta - editores

LET US PROVE TO YOU THAT  
WE ARE ABLE TO DELIVER MORE  
ECONOMICALLY THAN HOLLAND

NIEUWSTRAAT 34 - ORANJESTAD - ARUBA, N.A. - PHONE 1277